



## **Newsletter Nr. 52 - 12.01.2011**

Hier informieren wir Sie über aktuelle Informationen rund um den Wassersport



### **Thema:**

**Benzinkraftstoff E 5 / E 10 bei Volvo-Penta-Motoren**



**Der Bayerische Motoryachtverband  
hat bei Volvo Penta nachgefragt,  
was bei der Verwendung von E 10 zu beachten ist.**

**Weiterhin finden Sie auch Informationen auf der  
WEB-Seite von Volvo Penta über das Thema Biodiesel**

# **VOLVO PENTA**

Volvo Penta Europe

## **Benzinkraftstoff E5 / E10**

Volvo Penta Benzinmotoren können mit Kraftstoff betrieben werden, der nicht mehr als 10% Ethanol enthält und die erforderliche Mindestoktanzahl aufweist.

Kraftstoff mit einem Ethanolanteil von 10% wird gewöhnlich als "E10" bezeichnet.

Bei der Verwendung von Kraftstoffen mit Ethanolanteil erfordert die Wartung des Kraftstoffsystems zusätzliche Sorgfalt. Die Auswirkungen sind je nach Material des Kraftstofftanks unterschiedlich. Die meisten in den letzten 20 Jahren hergestellten Boote besitzen Kraftstofftanks aus Aluminium, Edelstahl oder Kunststoff.

Da Kraftstoffe mit Ethanolanteil Feuchtigkeit anziehen und speichern, kann der Ethanolgehalt zur Entstehung von Korrosion in Aluminiumtanks beitragen. Korrodiertes Material kann Kraftstofffilter verstopfen und Einspritzdüsen, Vergaser und andere Bauteile des Kraftstoffsystems beschädigen.

Kraftstofftanks aus Edelstahl und Kunststoff werden durch Kraftstoffe mit Ethanolgehalt nicht beeinträchtigt. Kraftstoffe mit Ethanolanteil können als Lösungsmittel wirken, wodurch alte Ablagerungen oder Verschmutzungen gelöst und in das Kraftstoffsystem gespült werden.



Volvo Penta Europe  
Office Germany  
Am Kiel-Kanal 1  
D-24106 Kiel

Telefon  
0431 3994-0

Telefax  
0431 396774

SE-Banken, Ffm  
Kto. 30182007  
BLZ 512 202 00

Registered Office  
AB Volvo Penta  
S-405 08 Gothenburg  
Sweden

Reg.no:  
556034-1330  
Vat No.  
SE 556034133001

Einige ältere Boote können Kraftstofftanks aus Fiberglas haben. Kraftstoffe mit Ethanolanteil können an der Oberfläche von Kraftstofftanks aus Fiberglas wie ein Lösungsmittel wirken, wodurch die Tankwände geschwächt werden und sich Schlamm und Gummi im Kraftstoffsystem und im Ventiltrieb des Motors absetzen. Aus diesem Grund empfiehlt Volvo Penta die Verwendung von Kraftstoffen mit Ethanolanteil bei Kraftstofftanks aus Fiberglas nicht.

Im Abschnitt über die Wartung des Kraftstoffsystems in Ihrem Bedienerhandbuch finden Sie vollständige Angaben über die Kraftstoffanforderungen von Volvo Penta.

Empfehlungen bei Verwendung von Kraftstoffen mit einem Ethanolanteil von 10%(E10):

- Die Verwendung eines Kraftstofffilters mit Wasserabscheider zwischen Kraftstofftank und Motor wird empfohlen. Fragen Sie Ihren Volvo Penta Händler nach Informationen über den Einbau eines geeigneten Kraftstofffilters mit Wasserabscheider, der den Vorschriften der US Coast Guard sowie den ABYC-Normen entspricht.
- Kraftstofffilter mit Wasserabscheider müssen gemäß der vom Filterhersteller empfohlenen Wartungsintervalle regelmäßig auf Wasser und Verunreinigungen geprüft werden.
- Die Verwendung eines handelsüblichen Kraftstoffstabilisators wie z.B. STA-BIL(r) wird bei der Lagerung von Kraftstoffen mit Ethanolanteil über mehr als 2 Wochen empfohlen.

Diese Informationen und Empfehlungen gelten für alle Benzinmotoren unabhängig vom Baujahr.

Wir hoffen, dass Ihnen diese Ausführungen weiterhelfen.

Mit freundlichen Grüßen

AB Volvo Penta  
Volvo Penta Europe, Büro Deutschland

  
Michael Günter  
Leiter Kundendienst

**Der Bayerische Motoryachtverband  
dankt Volvo Penta Europe  
für diese technische Informationen  
zu dem Thema  
Benzinkraftstoff E5 / E10**

Weitere Informationen  
finden Sie auch unter  
[www.volvopenta.com](http://www.volvopenta.com)

**Freizeitmotoren/sauber und sicher auf See/Alternative Kraftstoffe**

**Hier finden Sie Info's über Biodiesel und Ethanol**



## **Impressum**

Der BMYV bemüht sich im Rahmen des Möglichen,  
in diesem Newsletter richtige und vollständige Informationen zur Verfügung zu stellen.

Der BMYV übernimmt jedoch keine Haftung  
oder Garantie für die Aktualität, Richtigkeit und Vollständigkeit  
der in diesem Newsletter bereitgestellten Informationen.

Bayerischer Motoryachtverband e.V  
Bierbrauerweg 32  
63071 Offenbach

Präsident:  
Klaus-Michael Weber

Vereinsregister-Nr.: VR 13 251  
Gerichtsstand: Amtsgericht München

### **Noch ein wichtiger Hinweis:**

Das Landgericht Hamburg hat mit dem Urteil vom 12.05.98  
entschieden, daß man durch die Ausbringung eines Links  
die Inhalte der gelinkten Seite ggf. mit zu verantworten hat.  
Dies kann man laut Landgericht nur dadurch verhindern,  
daß man sich ausdrücklich von diesen Inhalten distanziert.  
Also: Für alle Links dieses Webangebots und seiner Unterseiten gilt:  
"Wir haben keinerlei Einfluß auf die Gestaltung und die Inhalte  
der gelinkten Seiten. Deshalb distanzieren wir uns  
hiermit ausdrücklich von allen Inhalten  
aller gelinkter (Text, Banner...) Seiten."

